

Jarosława Kobyłko

SPOTKANIA EUROPEJSKIE

= SĄSIEDZI =



PROJEKT

DLA

UCZNIÓW KLASY VIII

ORAZ

NAUCZYCIELI JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

2019

CEL SPOTKANIA

- edukacja europejska
- kształtowanie przyjaznych relacji ukraińsko-polskich
- radosna integracja uczniów
- zapoznanie zaproszonych uczniów z Ukrainą i mniejszością ukraińską w Polsce
- kształtowanie umiejętności dzielenia się swoją wiedzą
- atrakcyjna forma promocji języka ukraińskiego
- pogłębianie wiadomości o tradycji, kulturze, literaturze oraz historii Ukrainy
- spotkanie nauczycieli języków ukraińskiego i polskiego z nauczycielami języków obcych
- rozmowy o tolerancji
- kształtowanie postawy życzliwości, otwartości oraz ciekawości intelektualnej
- aktywność i kreatywność
- nasza twórczość – dobry sposób na wolny czas

UCZESTNICY

- uczniowie klasy VIII uczący się języka ukraińskiego
- zaproszeni uczniowie – koleżanki i koledzy z klasy VIII (każdy nasz uczeń przybywa z dwoma zaprzyjaźnionymi Polakami)
- goście honorowi – nauczyciele języków polskiego, angielskiego i niemieckiego
- nauczyciel muzyki ukraińskiej (z gitarą lub akordeonem)
- nauczyciel języka ukraińskiego (prowadzący spotkanie)

CZAS SPOTKANIA

- raz w roku (czerwiec)
- spotkanie trwa 3 godziny lekcyjne
- początek – godz. 16:00

- w trakcie spotkania należy zaplanować 15-minutową przerwę z zimnymi napojami

MIEJSCE SPOTKANIA ORAZ OFERTA EDUKACYJNO-WYCHOWAWCZA

- szkoła podstawowa
- nasza klasopracownia języka ukraińskiego

- uczniowie klasy VIII uczący się języka ukraińskiego przychodzą na spotkanie w wyszywanych bluzkach
- pomoce dydaktyczne – książki, zdjęcia, mapy, albumy, słowniki, śpiewniki, czasopisma, flaga Ukrainy, godło, hymn (tekst), portrety, magnetofon, CD, DVD, komputer, tablica interaktywna, przygotowane materiały teoretyczne (ksero), kartki, flamastry...
- kreatywne działania i zadania praktyczne w czasie spotkania

- wspólna zabawa integracyjna uczniów – *poznajemy się wzajemnie* (imię, szkoła, hobby)
- krótkie wykłady nauczyciela oraz prezentacje multimedialne
- zastosowanie metod aktywizujących w pracy zespołowej
- konwersacje, dyskusje, pytania/odpowiedzi
- warsztaty językowe
- wybrany film dokumentalny/reportaż o współczesnej Ukrainie
- nauka piosenek ukraińskich
- biesiada przy stole; poczęstunek, słuchanie wybranej muzyki – ukraińskiej, polskiej, angielskiej i niemieckiej
- wspólne śpiewanie



Nauczyciel języka ukraińskiego, występując z inicjatywą zorganizowania spotkania, powinien zaangażować do pracy twórczej swoich uczniów klasy VIII przydzielając im odpowiednie zadania, np. pomoc w przygotowaniu ma-

teriałów dydaktycznych, prezentacji czy wyborze najciekawszych utworów muzycznych. Niech nasi uczniowie wykażą się aktywnością i kreatywnością.

Warto także nawiązać współpracę z rodzicami uczniów w kwestii przygotowania potraw kuchni ukraińskiej. Pomocna w tym względzie będzie odpowiednia książka kucharska, np. *Українська стародавня кухня* (Київ 1993).

ТЕМАТУ ДО РЕАЛІЗАЦІЇ

1) EUROPA – NASZ WSPÓLNY DOM

- historia cywilizacji europejskiej
- Unia Europejska
- Polska i Ukraina – sąsiedzi wczoraj i dziś
- znaczenie Polski i Ukrainy na arenie międzynarodowej
- języki europejskie, które znamy i lubimy: polski, ukraiński, angielski, niemiecki

2) FILARY WSPÓŁCZESNEJ EDUKACJI EUROPEJSKIEJ

- uczyć się, aby wiedzieć
- uczyć się, aby działać
- uczyć się, aby żyć wspólnie
- uczyć się, aby być

3) ALFABET UKRAIŃSKI: АА, ББ, ВВ, ГГ..... (33 LITERY)

4) UKRAIŃSKIE ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE ORAZ INNE SŁOWA, KTÓRE WARTO ZNAĆ. WSPÓLNE TŁUMACZENIE NA JĘZYKI POLSKI I ANGIELSKI

- Привіт! Cześć! Hello!
- Добрий день! Dzień dobry! Good morning!
- Добрий вечір!
- До побачення!
- До зустрічі!
- Дякую!
- Прошу!

- Подай мені, будь ласка...
- Скажи мені, будь ласка...
- Котра година?
- Мене звати...
- Я живу в...
- Я люблю...
- Україна
- Польща
- українець, українка, українці
- поляк, полька, поляки
- українська мова
- польська мова
- Європа
- Європейський Союз
- Батьківщина
- держава
- Церква
- свято
- Святе Письмо
- школа
- вчитель
- учень
- урок
- тема
- книжка
- зошит
- комп'ютер
- мобілка
- зустріч
- канікули

5) UKRAINA WSPÓŁCZESNA

- terytorium Ukrainy
- miejsce Ukrainy w Europie pod względem wielkości terytorium
- ludność
- miejsce Ukrainy w Europie pod względem liczby ludności
- państwa sąsiadujące z Ukrainą i ich stolice

- stolica Ukrainy
- największe miasta
- podział administracyjno-terytorialny Ukrainy
- regiony etnograficzne
- prezydent
- premier
- parlament
- język państwowy
- waluta
- symbolika narodowa Ukrainy – flaga, godło, hymn
- religia
- najważniejsze święta religijne i państwowe
- zabytki historii i kultury
- najdłuższa rzeka
- jeziora
- morza
- góry
- bogactwa naturalne
- rośliny i zwierzęta
- step
- czarnoziem

6) KIJÓW – STOLICA UKRAINY

- legenda o założeniu Kijowa
- Kijów współczesny – centrum polityczne, naukowe, ekonomiczne, religijne i kulturalne; szacunek miasta do tradycji
- mer Kijowa (*imię i nazwisko*)
- herb Kijowa
- liczba mieszkańców stolicy
- główna ulica
- plac w centrum miasta
- świątynie i klasztory
- teatry
- muzea
- pomniki
- uniwersytety i akademie
- pałac

- budynek prezydenta
- budynek parlamentu
- metro
- międzynarodowy dworzec kolejowy
- lotnisko międzynarodowe
- Kijów – jedno z najbardziej zielonych miast europejskich; parki i ogrody botaniczne; sławne kasztany kijowskie

7) DZIEJE PAŃSTWA UKRAIŃSKIEGO

- Київська Русь
- Галицько-Волинська держава
- українські землі в складі Литви та Польщі
- Козацька держава
- Україна в складі Російської та Австро-Угорської імперій
- Українська Народна Республіка (УНР)
- Українська Радянська Соціалістична Республіка (УРСР)
- Україна незалежна

8) WAŻNE DATY W DZIEJACH NARODU UKRAIŃSKIEGO

- | | |
|-------------|---|
| – IX st. | – Утворення Київської Русі |
| – 988 | – Офіційне Хрещення Київської Русі |
| – 1199 | – Утворення Галицько-Волинської держави |
| – 1596 | – Берестейська унія |
| – 1648 | – Початки української Козацької держави |
| – 1710 | – Перша Конституція України |
| – 1814 | – Народився поет Тарас Шевченко |
| – 1918 | – Проголошення незалежності УНР |
| – 1991 | – Відновлення незалежності України |
| – 2004/2005 | – Помаранчева Революція |
| – 2013/2014 | – Євромайдан та Революція Гідності |

9) PORTRETY BIOGRAFICZNE

- Володимир Великий (książę kijowski)
- Богдан Хмельницький (hetman kozacki)
- Тарас Шевченко (poeta i malarz)

- Лесь Курбас (reżyser)
- Богдан Ступка (aktor)
- Руслана (piosenkarka)

10) UKRAIŃCY W POLSCE

- ukraińskie ziemie etniczne w Polsce
- akcja „Wisła” – 1947 r.
- obecne miejsca zamieszkania Ukraińców
- liczba ludności pochodzenia ukraińskiego
- wyznania religijne Ukraińców
- świątynie
- organizacje, towarzystwa, fundacje, ośrodki kulturalne
- działalność wydawnicza – gazety, pisma, książki, płyty
- szkolnictwo ukraińskie
- katedry filologii ukraińskiej
- naukowcy
- pisarze i poeci
- politycy
- liderzy organizacji ukraińskich
- artyści
- zespoły muzyczne, wokalne, teatralne, taneczne oraz chóry
- działalność kulturalna – koncerty, festiwale, spektakle...
- ważne miejsca pamięci narodowej Ukraińców
- migranci z Ukrainy
- współpraca polsko-ukraińska w różnych dziedzinach
- placówki dyplomatyczne Ukrainy w Polsce

11) UKRAIŃSKIE ŚWIĘTA CERKIEWNE

- Різдво Христове
- Йордан
- Великдень

12) UKRAIŃSKA TRADYCJA LUDOWA

- Андріївський вечір
- Івана Купала

13) CZERWONA KALINA

- wygląd krzewu kaliny – biały kwiat i czerwone grona
- symbolika kaliny
- *Без верби й калини – нема України*

14) UKRAIŃSKIE SMAKI KULINARNE

- кутя
- святкова паска
- коровай
- борщ гетьманський
- капуста запорізький
- каша грибна чумацька
- вареники
- сало з часником
- хлібний квас

15) NAUKA PIOSENEK UKRAIŃSKICH

- *Несе Галя воду*
- *Розпрягайте хлопці коней*

16) WIESIADA PRZY STOLE

- poczęstunek:
 - борщ гетьманський,
 - вареники,
 - медові пряники,
 - черешні,
 - сік,
 - морозиво
- serdeczne i radosne rozmowy towarzyskie
- słuchanie wybranej muzyki ukraińskiej, polskiej, angielskiej i niemieckiej
- wspólne śpiewanie przy akompaniamencie muzycznym

17) GRUPOWE FOTO WSZYSTKICH UCZESTNIKÓW SPOTKANIA

18) PODZIĘKOWANIE NAUCZYCIELA ZA WSPÓLNIE SPĘDZONY CZAS

Brawa!

19) CZAS NA WYMIANĘ E-MAILI/NUMERÓW TELEFONÓW

.....!!!

20) ДО ПОБАЧЕННЯ! Do WIDZENIA! GOOD-BYE! AUF WIEDERSEHEN!